

31990R2921

L 279/22

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

1990.10.11.

BIZOTTSÁG 2921/90/EGK RENDELETE**(1990. október 10.)****a főlözött tejből származó kazein és kazeinátok előállítására nyújtott támogatásról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

tekintettel az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a legutóbb a 3879/89/EGK rendelettel ⁽¹⁾ módosított, a tej- és tejtermékpiac közös szervezéséről szóló, 1968. június 27-i 804/68/EGK tanácsi rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 11. cikke (3) bekezdésére és 28. cikkére,

mivel a legutóbb az 1435/90/EGK rendelettel ⁽³⁾ módosított 987/68/EGK tanácsi rendelet ⁽⁴⁾ megállapítja a főlözött tej kazeinné és kazeinátokká való feldolgozásának általános szabályait; mivel az e szabályok alkalmazására vonatkozó részletes rendelkezéseket a legutóbb a 2832/90/EGK rendelettel ⁽⁵⁾ módosított 756/70/EGK bizottsági rendeletben ⁽⁶⁾ elfogadták;

mivel a 756/70/EGK rendelet számos rendelkezést tartalmaz a 987/68/EGK rendelet 2. cikke (4) bekezdésének alkalmazásával kapcsolatban a kazein és a kazeinátok végfelhasználásának ellenőrzésére vonatkozóan; mivel a 2204/90/EGK tanácsi rendelet ⁽⁷⁾ 6. cikke értelmében ez az utóbbi rendelkezés 1990. október 15-étől már nem alkalmazható; mivel emiatt a 756/70/EGK rendelet megfelelő rendelkezései ettől a naptól fogva hatályukat veszítik;

mivel a tapasztalat azt mutatja, hogy meg kell határozni a felügyelettel kapcsolatos rendelkezéseket, különös tekintettel az elvégzendő helyszíni ellenőrzések gyakoriságára és típusára, valamint a támogatás nyújtására megállapított feltételek nem teljesítése esetén kiszabott szankciókra; mivel a támogatási rendelkezések említett szükséges módosításainak következtében egy új rendeletbe kell átcsoportosítani az alkalmazás részletes szabályait, és hatályon kívül kell helyezni a 756/70/EGK rendeletet;

mivel a Tej- és Tejtermékpiaci Irányítóbizottság az elnöke által megállapított határidőn belül nem nyilvánított véleményt,

⁽¹⁾ HL L 378., 1989.12. 27., 1. o.

⁽²⁾ HL L 148., 1968.6.28., 13. o.

⁽³⁾ HL L 138., 1990.5.31., 8. o.

⁽⁴⁾ HL L 169., 1968.7.18., 6. o.

⁽⁵⁾ HL L 268., 1990.9.29., 85. o.

⁽⁶⁾ HL L 91., 1970.4.25., 28. o.

⁽⁷⁾ HL L 201., 1990.7.31., 7. o.

1. cikk

(1) Kazein és kazeinátok termelőinek csak akkor nyújtanak támogatást, ha az előállított termékek:

- a Közösségből származó főlözött tejből vagy a Közösségből származó tejből kivont nyers kazeinból készültek,
- megfelelnek az I., II. vagy III. mellékletben foglalt összetételi követelményeknek,
- a 3. cikk előírásai szerint vannak csomagolva.

(2) Támogatást az illetékes hatósághoz írásban benyújtott kérelem alapján fizetnek, amelyben szerepel:

- i. a termelő neve és címe,
- ii. a kérelemben említett kazein és kazeinátok mennyisége és minősége,
- iii. az érintett termelési tételszámok.

(3) E rendelet alkalmazásában egy termelési tételnek az ugyanazon a napon gyártott azonos minőségű termékekből kell állnia. Ha azonban az adott létesítmény előző naptári évi teljes kazein- és kazeináttermelése nem haladta meg az 1 000 tonnát, egy termelési tétel állhat egyazon naptári hét folyamán gyártott termékekből is.

2. cikk

(1) A támogatás a (2) bekezdés értelmében kazeinné vagy kazeinátokká feldolgozott főlözött tej 100 kilogrammja után 7,94 ECU.

(2) A támogatás kiszámítása szempontjából úgy kell tekinteni, hogy:

a) egy kilogramm, az I. melléklet meghatározása szerinti savas kazein 32,17 kilogramm főlözött tejből készült;

b) egy kilogramm

- az I. melléklet meghatározása szerinti kazeinát, vagy

- az I. melléklet meghatározása szerinti oltókazein, vagy

- a II. melléklet meghatározása szerinti savas kazein 33,97 kilogramm főlözött tejből készült;

- c) egy kilogramm
- a II. melléklet meghatározása szerinti oltókazein, vagy
 - a II. melléklet meghatározása szerinti kazeinát
- 35,77 kilogramm fölözött tejből készült;
- d) egy kilogramm, a III. melléklet meghatározása szerinti kazein 24,97 kilogramm fölözött tejből készült;
- e) egy kilogramm, a III. melléklet meghatározása szerinti kazeinát 28,57 kilogramm fölözött tejből készült.
- (3) A támogatást a kazein vagy kazeinátok előállításának napján érvényes árfolyamon nyújtják.

(4) A támogatást a kazein vagy kazeinátok előállításának napján érvényes irányadó árfolyam használatával váltják át nemzeti pénznemre.

3. cikk

A kazeint és kazeinátokat tartalmazó tartályokon vagy csomagokon fel kell tüntetni a következőket:

- a) árumegnevezés, valamint az I., II. és III. mellékletben feltüntetett összetevők legnagyobb vagy legkisebb tényleges százalékos tartalma. A III. mellékletben említett termékekre vonatkozó megnevezés a következő, ha alkalmazható:
- „A teljes tejfehérje-tartalom alapján számítva legalább 5 % és legfeljebb 17 % egyidejűleg kicsapatott nem kazein tejfehérjét tartalmazó kazein/kazeinátok”;
- b) a „2921/90/EGK rendelet” szavakat;
- c) a termelési tételszámot.

4. cikk

- (1) A termelők csak akkor kaphatják meg a támogatást, ha:
- a) havi kivonatos nyilvántartást vezetnek a szállított, előállított, felhasznált és forgalomba hozott tej- és tejtermékmennyiségekről, beleértve a kazeint és kazeinátokat is;
- b) alávetik magukat az illetékes hatóság felügyeletének.
- (2) Az (1) bekezdés a) pontjában említett havi kivonatos nyilvántartás legalább a következőkre terjedjen ki:
- a) tej- és tejszín-bevételezések;
- b) nyerskazein-vásárlások;
- c) kazein és kazeinátok vásárlása;
- d) az előállított kazein és kazeinátok mennyiségei, a termelési tételszámmal azonosítva, az előállítás dátumával ellátva;
- e) előállított egyéb tejtermékek mennyisége;
- f) az eladott kazein és kazeinátok mennyisége az eladás dátumával, valamint az átvévő nevével és címével;

- g) a tej, tejtermékek, kazein és kazeinátok visszaküldött és pótoló mennyiségei, mintái és veszteségei.

A kivonatos nyilvántartást különösen a szállítólevelekkel, számlákkal és a vállalkozás nyilvántartásaival kell alátámasztani.

5. cikk

(1) E rendelet rendelkezései betartásának biztosítása érdekében a tagállamok a létesítmények termelési terve alapján elhatározott, előre be nem jelentett helyszíni ellenőrzést végeznek. Hét termelési naptól álló időszakonként legalább egy ellenőrzést kell tartani.

A vizsgálatok során mintát vesznek minden egyes termelési tételből, és ellenőrzik az előállított kazein és kazeinátok termelési körülményeit, mennyiségét és összetételét.

(2) Az (1) bekezdésben előírt vizsgálatot az előállított kazein és kazeinátok mennyiségétől függő időközönként végzett részletes ellenőrzéssel és mintavétellel kell kiegészíteni annak érdekében, hogy a támogatás iránti kérelemben feltüntetett információkat és a 4. cikkben említett havi kivonatos nyilvántartást összeegyeztessék a megfelelő kereskedelmi dokumentumokkal és a tényleges raktárkészlettel.

Ezeknek a további ellenőrzéseknek ki kell terjedniük a támogatási kérelemben foglalt teljes mennyiségnek legalább a 25 %-ára, és valamennyi létesítményt legalább hathavonta egyszer ellenőrizni kell.

(3) Amennyiben a következőket észlelik:

- a) az ellenőrzött támogatási műveleteknek legalább 5 %-át vagy többet érintő jelentős szabálytalanságok, vagy
- b) a támogatott személy korábbi műveleteitől jelentős eltérések,
- a tagállam szigorítja a (2) bekezdésben előírt vizsgálatot, és haldéktalanul tájékoztatja a Bizottságot.

(4) A tagállamok kamat felszámításával hajtják be a tévesen kifizetett összegeket. A kamatláb a 411/88/EGK bizottsági rendelet ⁽¹⁾ 3. vagy 4. cikke alapján megállapított kamatláb, és a támogatás kifizetésének napjától számítandó.

(5) Vis *major* esete kivételével, ha az ellenőrzés során kiderül, hogy a kérelmezett vagy kifizetett támogatás nagyobb összegű, mint amennyi e rendelet rendelkezései szerint jár:

- ha a különbség legfeljebb 8 %, a különbség 15 %-ával, és ha a különbség 8-20 %, a különbség 50 %-ával csökkentik a támogatást. Ha a támogatást már kifizették, az összegnek értelemszerűen 15 %-át vagy 50 %-át kell visszafizetni,
- ha a különbség meghaladja a 20 %-ot, nem biztosítanak támogatást, illetve a kifizetett támogatásokat vissza kell fizetni.

⁽¹⁾ HL L 40., 1988.2.13., 25. o.

(6) Ha az ellenőrzés során kiderül, hogy az (5) bekezdésben említett különbség a kérelemben szándékosan vagy súlyos gondatlanságból elkövetett hibából fakad, a kérelmezőt a kizárásról szóló értesítés időpontjától számított hat hónapra kizárják a támogatásból.

6. cikk

A 756/70/EGK rendelet ezennel hatályát veszti.

Az említett rendelet 4. cikke (1) bekezdése b) pontja első albekezdése második francia bekezdésének értelmében letett biztosítékot feloldják, amint a tagállam bevezette a 2204/90/EGK rendelet (3) cikkében előírt ellenőrzési rendszert, és kiadta a 2742/90/EGK bizottsági rendelet⁽¹⁾ (1) cikkében előírt engedélyeket azokra a mennyiségekre vonatkozóan, amelyek

1990. október 14-én még nem érkeztek meg a 756/70/EGK rendelet 1. cikke első bekezdésének második és harmadik francia bekezdésében előírt rendeltetési helyükre. Ha 1990. október 14-ig megérkeztek a fent említett rendeltetési helyükre, az érintett felek kérhetik a biztosítékok azonnali feloldását egy erre irányuló kérelem benyújtásával, amelyhez csatolják az 569/88/EGK bizottsági rendelet⁽²⁾ 12. vagy 20. cikkében előírt feltételek teljesítését alátámasztó okmányokat.

7. cikk

Ez a rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ezt a rendeletet az 1990. október 15-e után előállított kazeinre és kazeinátokra kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 1990. október 10-én.

a Bizottság részéről

Ray MAC SHARRY

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 264., 1990.9.27., 20. o.

⁽²⁾ HL L 55., 1988.3.1., 1. o.

I. MELLÉKLET

Összetételi követelmények

A következőkben feltüntetett kazeinok és kazeinátok a teljes tejfehérje-tartalom legfeljebb 5 %-áig tartalmazhatnak nem kazein tejfehérjéket

I. Savas kazein

1. Legnagyobb nedvességtartalom	12,00 %
2. Legnagyobb zsírtartalom	1,75 %
3. Legnagyobb szabadsavtartalom tejsavban kifejezve	0,30 %

II. Oltókazein

1. Legnagyobb nedvességtartalom	12,00 %
2. Legnagyobb zsírtartalom	1,00 %
3. Legkisebb hamutartalom	7,50 %

III. Kazeinátok

1. Legnagyobb nedvességtartalom	6,00 %
2. Legkisebb tejfehérje-tartalom	88,00 %
3. Legnagyobb zsír- és hamutartalom	6,00 %

II. MELLÉKLET

Összetételi követelmények

A következőkben feltüntetett kazeinok és kazeinátok a teljes tejfehérje-tartalom legfeljebb 5 %-áig tartalmazhatnak nem kazein tejfehérjéket

	<i>Savas kazein</i>	<i>Oltókazein</i>
I. Kazeinok		
1. Legnagyobb nedvességtartalom	10,00 %	8,00 %
2. Legnagyobb zsírtartalom	1,50 %	1,00 %
3. Legnagyobb szabadsavtartalom tejsavban kifejezve	0,20 %	–
4. Legkisebb hamutartalom	–	7,50 %
5. Összes baktériumszám (legfeljebb, 1 g-ban)	30 000	30 000
6. Kólibaktériumok száma (0,1 g-ban)	nincs	nincs
7. Termofil baktériumok száma (legfeljebb, 1 g-ban)	5 000	5 000
II. Kazeinátok		
1. Legnagyobb nedvességtartalom	6,00 %	
2. Legkisebb tejfehérje-tartalom	88,00 %	
3. Legnagyobb zsír- és hamutartalom	6,00 %	
4. Összes baktériumszám (legfeljebb, 1 g-ban)	30 000	
5. Kólibaktériumok száma (0,1 g-ban)	nincs	
6. Termofil baktériumok száma (legfeljebb, 1 g-ban)	5 000	

III. MELLÉKLET

Összetételi követelmények

A teljes tejfehérje-tartalom 17 %-át meg nem haladó nem kazein tejfehérje-tartalmú kazein és kazeinátok

I. Kazeinok

1. Legnagyobb nedvességtartalom	8,00 %
2. Legnagyobb zsírtartalom	1,50 %
3. Legnagyobb szabadsavtartalom tejsavban kifejezve	0,20 %
4. Legnagyobb laktóztartalom	1,00 %
5. Legnagyobb hamutartalom	10,00 %
6. Összes baktériumszám (legfeljebb, 1 g-ban)	30 000
7. Kólibaktériumok száma (0,1 g-ban)	nincs
8. Termofil baktériumok száma (legfeljebb, 1 g-ban)	5 000

II. Kazeinátok

1. Legnagyobb nedvességtartalom	6,00 %
2. Legkisebb teljes tejfehérje-tartalom	85,00 %
3. Legnagyobb zsírtartalom	1,50 %
4. Legnagyobb laktóztartalom	1,00 %
5. Legnagyobb hamutartalom	6,50 %
6. Összes baktériumszám (legfeljebb, 1 g-ban)	30 000
7. Kólibaktériumok száma (0,1 g-ban)	nincs
8. Termofil baktériumok száma (legfeljebb, 1 g-ban)	5 000

IV. MELLÉKLET

ELLENŐRZÉS

a) **Analitikai módszerek**

E rendelet alkalmazásában az élelmezési célra alkalmas kazeinok és kazeinátok analitikai módszereiről szóló, 1985. október 25-i 85/503/EGK első bizottsági irányelvben megállapított, a következőkben felsorolt referenciamódszerek kötelezők:

1. a nedvességtartalom meghatározása (vízben kifejezve);
2. a fehérje- (protein-) tartalom meghatározása;
3. a titrálható sav (szabadsav-) tartalom meghatározása;
4. a hamutartalom meghatározása (beleértve a P_2O_5 – öt).

b) **Fogalom meghatározások**1. *Zsírtartalom*

„Zsírtartalom” a Schmid–Bondzinski–Ratzlaff-módszerrel vagy a Röse–Gottlieb-módszerrel kapott teljes anyagmennyiség tömegszázalékban kifejezve.

2. *Nem-kazein tejfehérje-tartalom*

„Nem-kazein tejfehérje-tartalom” a fehérjékhez kapcsolódó –SH és –S–S– csoportok mérése útján meghatározott mennyiség, ahol is a referenciaérték tiszta kazein, illetve savófehérje tekintetében 0,25 %, illetve 3 % rendre.

3. *Laktóztartalom*

„Laktóztartalom” az a mennyiség, amelyet a termék nátrium-hidrogén-karbonátos közegben való lebontását és a savónak a fehérje savas közegben történő kicsapata útján való szeparálását követően kénsavas fenololdattal végzett színreakcióval határoznak meg.

4. *Összes baktériumszám*

„Összes baktériumszám” az a mennyiség, amelyet a táptalajon 72 órán át 30 °C hőmérsékleten történő inkubáció után fejlődött telepek megszámlálása útján határoztak meg.

5. *Kólibaktériumok száma*

A „nincs” kólibaktérium a termék 0,1 grammjában azt jelenti, hogy táptalajon, 24 órán át 30 °C hőmérsékleten történő inkubáció után negatív eredmény született.

6. *Termofil baktériumok száma*

„Termofil baktériumok száma” az a mennyiség, amelyet a táptalajon 48 órán át 55 °C hőmérsékleten történő inkubáció után kifejlődött telepek megszámlálása útján határoztak meg.

c) **Mintavétel**

A mintát az ISO 707 nemzetközi szabványban meghatározott eljárás szerint veszik. A tagállamok alkalmazhatnak azonban egyéb mintavételi módszert is, ha az megfelel a fent említett szabvány alapelveinek.
